

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 28 (1957)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Guter Rat bringt Geld



Unverbindliche und kostenlose Beratung

Unser erfahrenes Fachpersonal prüft gerne die besonderen Verhältnisse in Ihrer Wäscherei. Teilen Sie uns bitte Ihre Wünsche mit oder verlangen Sie den Besuch unserer Vertreter. Gerne arbeiten wir Ihnen eine Waschanleitung aus, die Ihren Besonderheiten Rechnung trägt. Wir suchen eine Lösung, die Ihnen erlaubt, sparsam und schonend zu waschen. Die **Steinfels**-Garantie: Immer gleichbleibende Qualität!

So alle 2 Monate kommen sie zusammen, die Herren Verwalter aus verschiedenen Anstalten und Heimen der Stadt. Sie kennen einander schon lange. Einer weiss um die Probleme des andern. Sie haben Vertrauen zueinander und darum ist der regelmässige Erfahrungsaustausch nützlich und wertvoll.

Langesitzen sie beisammen, im Hinterstübli des «Löwen». Eigentlich haben sie sich diesmal zu einem geselligen Abend getroffen. Aber wie es so kommt, plötzlich war man drin in der grössten Diskussion.

«Immer wieder muss man rechnen und nochmals rechnen, sagt Herr E. **Die Unkosten reduzieren, heisst den Betrieb rentabel machen.** Das gilt auch beim Waschen. Waschmethode und Arbeitseinteilung müssen immer wieder geprüft werden. Alles Unnötige ist zu vermeiden.

A propos Waschmittel — äussert sich Herr R. — auch hier lohnt sich manchmal eine Umstellung. Kürzlich war der Steinfels-Vertreter bei mir und hat von **Minerve** und **Atlantis** gesprochen. Zwei Waschmittel auf Seifenbasis — mit oder ohne Wasserenthärter — die nicht nur ausserordentlich wirksam, sondern auch ausgiebig sind.

Ich war zuerst etwas skeptisch, ihr wisst ja, fast jeden Tag etwas Neues. Dann aber habe ich den Versuch mit den Gratismustern durchführen lassen und war ehrlich überrascht. Die Wäsche war makellos weiss und duftete herrlich sauber und frisch. Allen ist es aufgefallen. Sie soll nicht nur gewaschen, sondern auch gepflegt werden, hat mir der Vertreter erklärt, und darum ist es nicht gleichgültig, ob man dieses oder jenes Waschmittel braucht. Steinfels bietet Garantie für einwandfreies und schonendes Waschen.

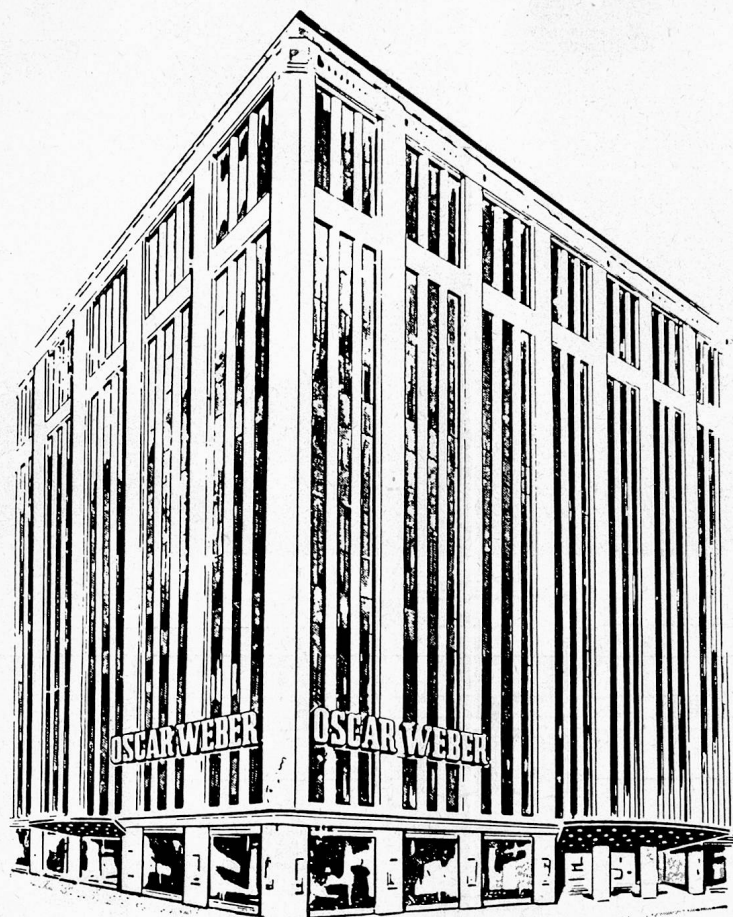
Heute gerade habe ich eine grössere Bestellung aufgegeben. Die Umstellung auf **Minerve** und **Atlantis** macht sich wirklich bezahlt, sagt Herr R. Probiert es einmal selbst und ihr werdet gleicher Meinung sein wie ich.»

Friedrich Steinfels
Zürich
Telephon (051) 42 14 14

STEINFELS

die leistungsfähige Seifenfabrik für den Grossbetrieb

*Über 100 Spezial-Abteilungen
sind für Sie bereit:*



OSCAR WEBER

WARENHAUS ZÜRICH
AN DER BAHNHOFSTRASSE TEL. 25 27 00

Heime und Anstalten erhalten 10 % Rabatt. Wir haben auch einen speziellen Kundendienst eingerichtet, eine Begleitperson wird Sie bei Ihrem Besuch gerne durch unsere Abteilungen führen und Sie beraten.

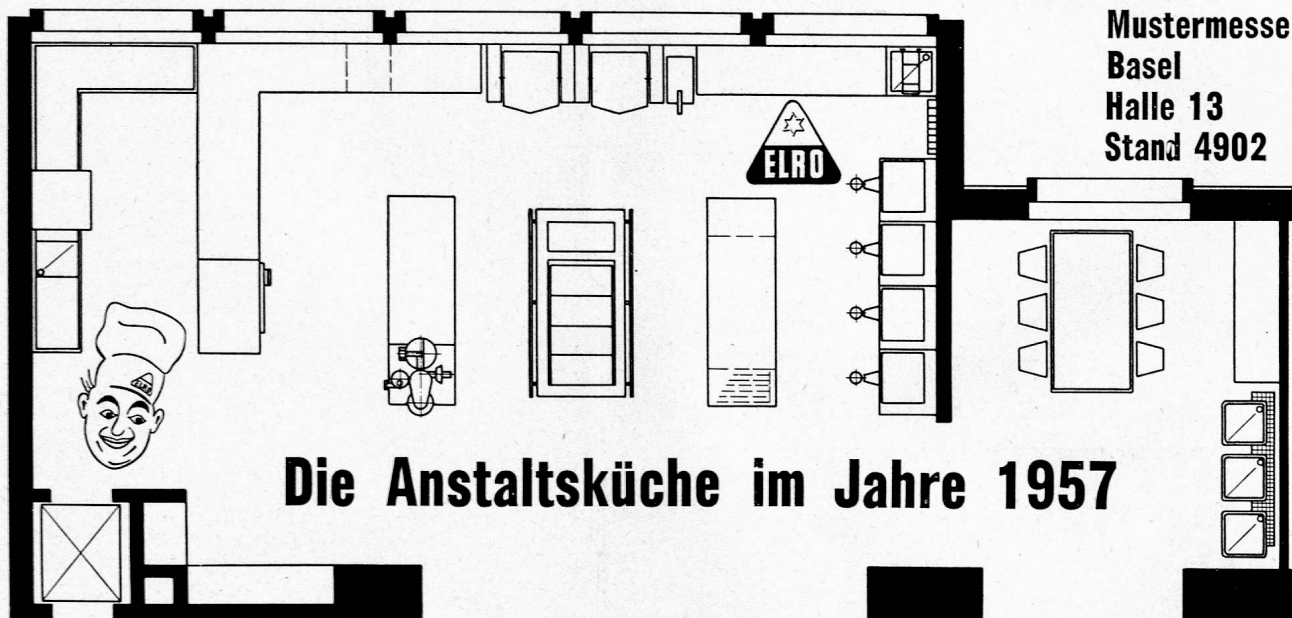
Mercerie
 Wolle
 Spitzen
 Konf. Weisswaren
 Damen-Gürtel
 Seiden-Bänder
 Handschuhe
 Damen-Strümpfe
 Socken
 Papeterie
 Bücher
 Parfümerie
 Toilette-Artikel
 Sport-Artikel
 Reise-Artikel
 Kleinlederwaren
 Bijouterie
 Schirme
 Photo-Artikel
 Herren-Oberwäsche
 H'-Stoff-Unterwäsche
 Krawatten
 Herren-Hüte
 Herren-Trikotagen
 Herren-Pullover
 Schürzen
 Damen-Trikotwäsche
 Kinderwäsche
 Damenwäsche
 Korsetts
 Bébé-Wäsche
 Taschentücher
 Bade-Artikel
 Schuh-Utensilien
 Tischwäsche usw.
 Buntwaren
 Weisswaren a. St.
 Wollstoffe
 Kleiderstoffe
 Seidenstoffe
 Handarbeiten
 Damen-Pullover
 Blusen
 Jupes
 Kleider
 Damenmäntel
 Regenmäntel
 Kinder-Kleider
 Kinder-Mäntel
 Morgenröcke
 Sport-Konfektion
 Schnittmuster
 Gewebte Teppiche
 Orient-Teppiche
 Linoleum
 Decken
 Federn, Kapok
 Kleinmöbel
 Gardinen
 Porzellan
 Keramik
 Glas
 Emaille
 Blech
 Aluminium
 Bürstenwaren
 Putzwaren
 Bestecke
 Lampen
 Holzwaren
 Korbwaren
 Werkzeuge
 Galanterie
 Gartenmöbel
 Spielwaren
 Lebensmittel
 Tabakwaren
 usw.

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH**

Metzger



Die Anstaltsküche im Jahre 1957

Sehr geehrter Herr Verwalter! Das Elro-Werk projiziert komplette Anstaltsküchen und liefert alle nötigen Apparate, das Mobiliar und die Gerätschaften. Selbstverständlich werden auch Teilplanungen gewissenhaft und fachmännisch durchgeführt. Nehmen Sie die Dienste des Elro-Planungsbüros in Anspruch, für Sie unverbindlich und kostenlos.

ROBERT MAUCH ELRO-WERK BREMGARTEN AARGAU TELEPHON 057/71777

Lips-Küchenmaschinen

RAHA 1957
Stand Nr. 47

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik
und unsere Vertreter

H. Bay

Aarau

064 / 2 23 58

V. Lukas

Zürich

051 / 33 99 05

W. Leutwyler

Lausanne

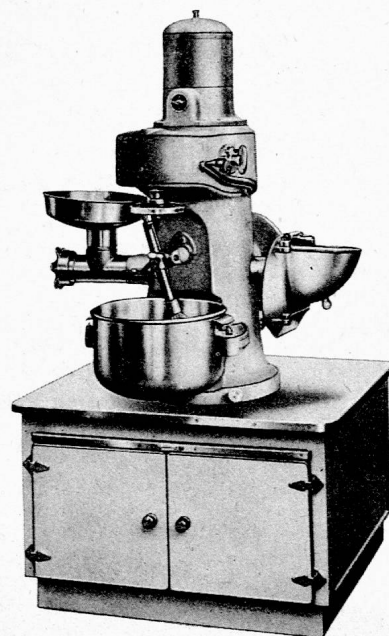
091 / 96 47 36

Maschinenfabrik

J. LIPS URDORF ZH

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



NATÜRLICHER SCHLAF!

Die Schlaraffia-Einlage mit ihrer sinnreichen Konstruktion von 666 Federn und 2 elastischen Innenrahmen verleiht jene **Stabilität**, durch welche die Schlaraffia-Matratze **weder abkippt noch „schwimmt“**.

Nie gerät man in eine **unbequeme Schräglage**, sondern liegt immer wieder **„schlafrichtig“**.

Wieso spricht man von der körperfreundlichen SCHLARAFFIA?

Weil für ihre Polsterung ausschliesslich **Naturhaare-Wolle** und **Baumwolle** verwendet werden. Diese Naturfüllungen aber sind **körperfreundlich**. SCHLARAFFIA-Matratzen vertragen **Luft** und **pralle Sonne**, daher **vollhygienisch**, **vollatmend**, ja auch im Liegen **vollatmend** und **nie zur Transpiration reizend**. Selbst Fieberkranke finden **Linderung**. 30 Jahre Erfahrung



MATRATZE



SCHLARAFFIAWERK AG BASEL

DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60

Das führende Spezialhaus für Grossküchenanlagen, Kücheneinrichtungen und Waschmaschinen

KÜPPERSBUSCH

Küchenherde und Grosskochanlagen für alle Beheizungsarten

MEIKO

Geschirrwash- u. Spülmaschinen, Küchenmaschinen

SCHARPF

Waschmaschinen und Wäschezentrifugen

GOLFSTROMATIC

Die vollautomatische Waschmaschine

MIDEMA

Fleisch- und Brotaufschneidemaschinen

FLOTT

Kartoffelschälmaschinen

Besuchen Sie unseren RAHA-Stand

Alleinimporteur und Generalvertretung



ED. HILDEBRAND, ING. ZÜRICH 1

TALACKER 41 TEL. (051) 25 44 99 / 27 70 30

WEBEN

Neue, interessante

Möglichkeit für

Ihre Arbeitstherapie

kleiner Platzbedarf

kinderleichte Bedienung

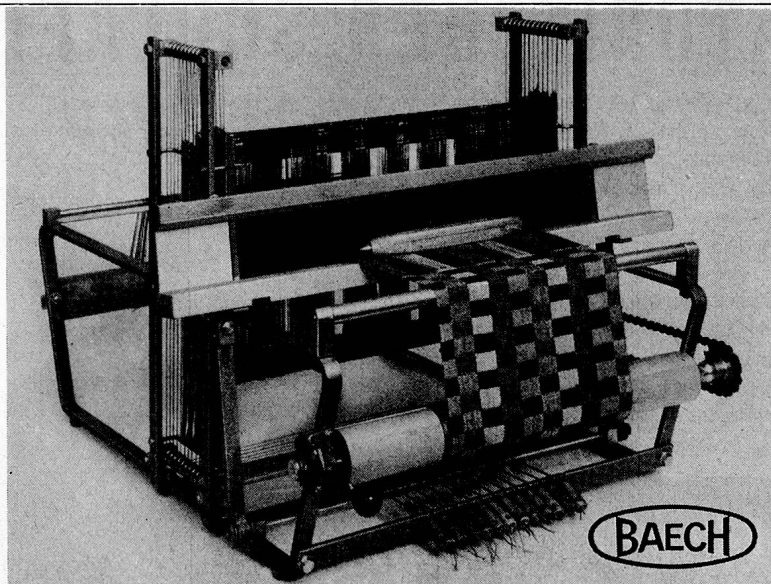
Stoffe bis 40 cm breit

(eventuell mehr)

geringe Anschaffungskosten

Verlangen Sie

nähere Unterlagen!



MASCHINENFABRIK BÄCH AG BÄCH SCHWEIZ

Schweizer Maschine Schweizer Qualität



Das Mehrzweckgerät des Gärtners

Vertretungen:

Basel und Jura: B. Haug, mech. Werkstätte, Neumattstrasse, **Bottmingen**, Tel. 9 90 07

Bern: Fritz Ramseier, Garage Krone, **Rubigen**, Tel. 67 16 12

Seeland: P. Hubschmid, Mechaniker, **Le Landeron**, Tel. 7 96 64

Ostschweiz: Fr. Germann, Nordgarage, **Bischofszell**, Tel. 8 11 12

Zürich: A. Oberholzer, Simar-Werkstätte, **Dietlikon**, Tel. 93 28 15

Aargau: Hans Müri, mech. Werkstätte, **Schinznach-Dorf**, Tel. 4 45 20

Graubünden: R. Hürlimann, Centralgarage, **Thusis**, Tel. 5 51 54

Vielseitig - handlich - leistungsfähig

ist die neue kombinierte

Simar-5-PS-Landmaschine

mit 3 Gängen - Rückwärtsgang - Kupplung - Bremse, als

Einachs-Kleintraktor 16 km Geschwindigkeit

Bodenfräse 50 cm Arbeitsbreite

Hackfräse 25-50 cm Arbeitsbreite — Häufelpflug

Motormäher Frontbalken 120 cm, mit mittlerer Mahd

Zusatzgeräte: Pflug, Baumspritze, Rasenmäher, Seilwinde usw.

Weitere SIMAR-Maschinen:

5 PS Hack- und Bodenfräse

9 PS Bodenfräsen und Motorpflug

12 PS Traktor (mit breiter Fräse)

Prospekte durch:

SIMAR 35, rue de Lancy, **Genève**

oder **A. Pfyl**, Geibelstr. 20, **Zürich 10**, Tel. (051) 42 30 53

Besuchen Sie unsern Stand Nr. 9 an der RAHA 1957

WÄSCHEREI-MASCHINEN AG. ZÜRICH

Die Poensgen-Klarstrom-Waschmaschine (System Sulzmann)

führend in

Wirtschaftlichkeit

Wäscheschonung

Betriebssicherheit

Beste Referenzen

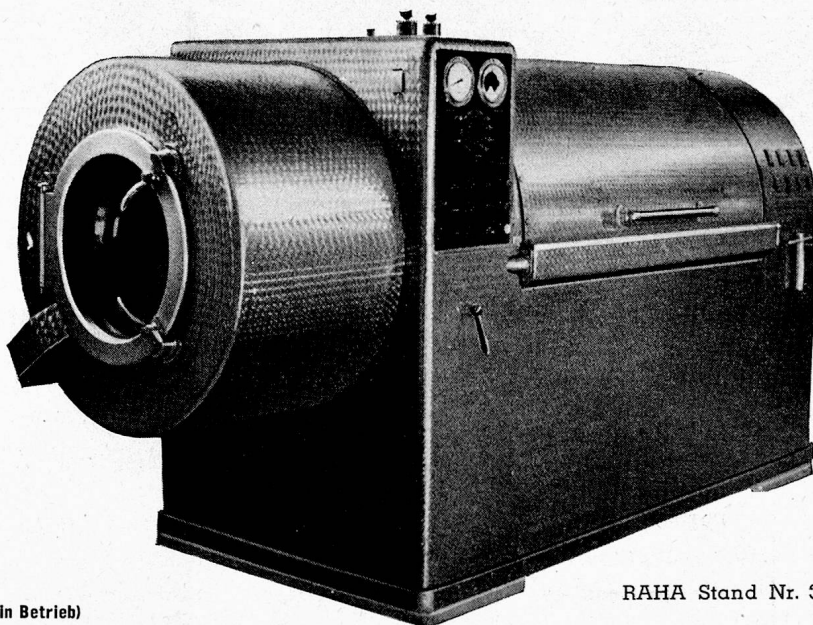
in über 70 Spitalbetrieben

In der Schweiz:

Kantonsspital St. Gallen

Kantonsspital Münsterlingen

Krankenhaus Wattwil (noch nicht in Betrieb)



RAHA Stand Nr. 35

rationeller durch

Wamag

WÄHLEN SIE DAS BESTE

Ganzmetall-Economats System ERNST



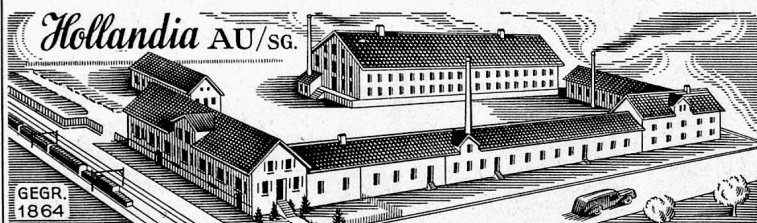
die idealste Lösung

für hygienische Lebensmittel-Lagerung
und rationellste, praktische Arbeitsweise

Verlangen Sie den Besuch
unseres Fachberaters

F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH 3, Telefon (051) 33 62 44, Weststrasse 50/52

Besichtigen Sie unseren Stand Nr. 20 an der diesjährigen RA-HA im Hallenstadion vom 2. — 7. April 1957



Besuchen Sie uns

in der

Degustationshalle

an der

Mustermesse!

Wenn Pulver-Kaffee dann nur **MOCCANA**

das Fertigprodukt aus Holland, das bereits in der Schweiz weiteste Verbreitung gefunden hat. — 100 Prozent reiner Kaffee-Extrakt in Pulverform.

Unübertroffen an Qualität, Farbkraft, Aroma, Ausgiebigkeit. — Ein Versuch wird Sie überzeugen!

Preise

200-g-Dose normal	Fr. 11.40
200-g-Dose koffeinfrei	Fr. 13.40

Generalvertretung

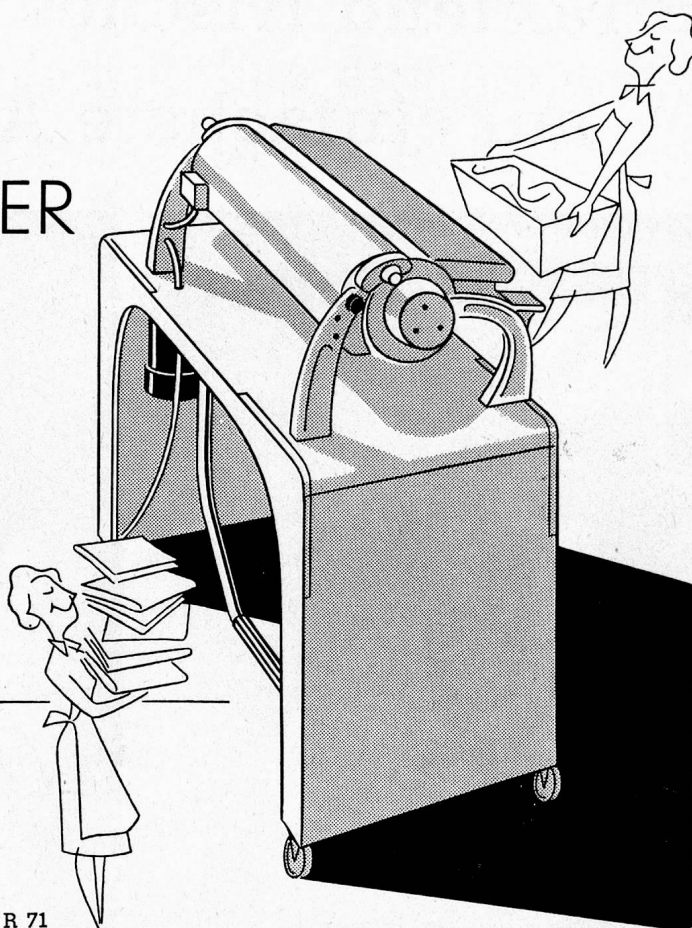
HUEGLI Nahrungsmittel AG Arbon Tel. 071/4 69 03

SIEMENS HEIMBÜGLER

Schnell, mühelos schrankfertige Wäsche, dank dem SIEMENS-Heimbügler. Er nimmt Ihnen die körperliche Anstrengung des Bügelns ab, denn man bügelt im Sitzen und braucht dem Heimbügler die Wäsche nur zuzuführen.

Es gibt kein leichteres und bequemerer Bügeln!

Beratung und Verkauf durch
Elektrofachgeschäfte und Elektrizitätswerke



COUPON

Gegen Einsendung dieses Bons an die SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG, ZÜRICH, Löwenstr. 35, erhalten Sie kostenlos unseren Prospekt sowie unsere Referenzliste.

Name:

Adresse:

R 71

Elektrische

Maxim

GROSSKÜCHENAPPARATE

Hervorragend in Form und Konstruktion

Grossküchenherde mit aufklappbaren Platten

Aufklappbare Kochplatten

Idealste Lösung des Reinigungsproblems

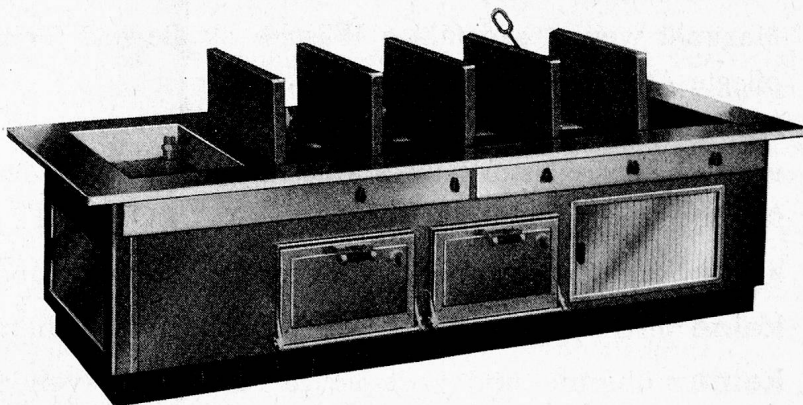
Platten um 90 Grad aufklappbar zur raschen, bequemen Reinigung der darunterliegenden Spülmulde. Ablauf zur gründlichen Ausspülung von Rückständen.

Maxim Ultrarapid-Platten

Kürzeste Kochzeiten - rascher Service - zufriedene Gäste!

8-stufig feinregulierbar.
Gegen Ueberhitzung automatisch geschützt.

18 cm ϕ - 2500 Watt
22 cm ϕ - 3000 Watt



Wir fabrizieren ferner:

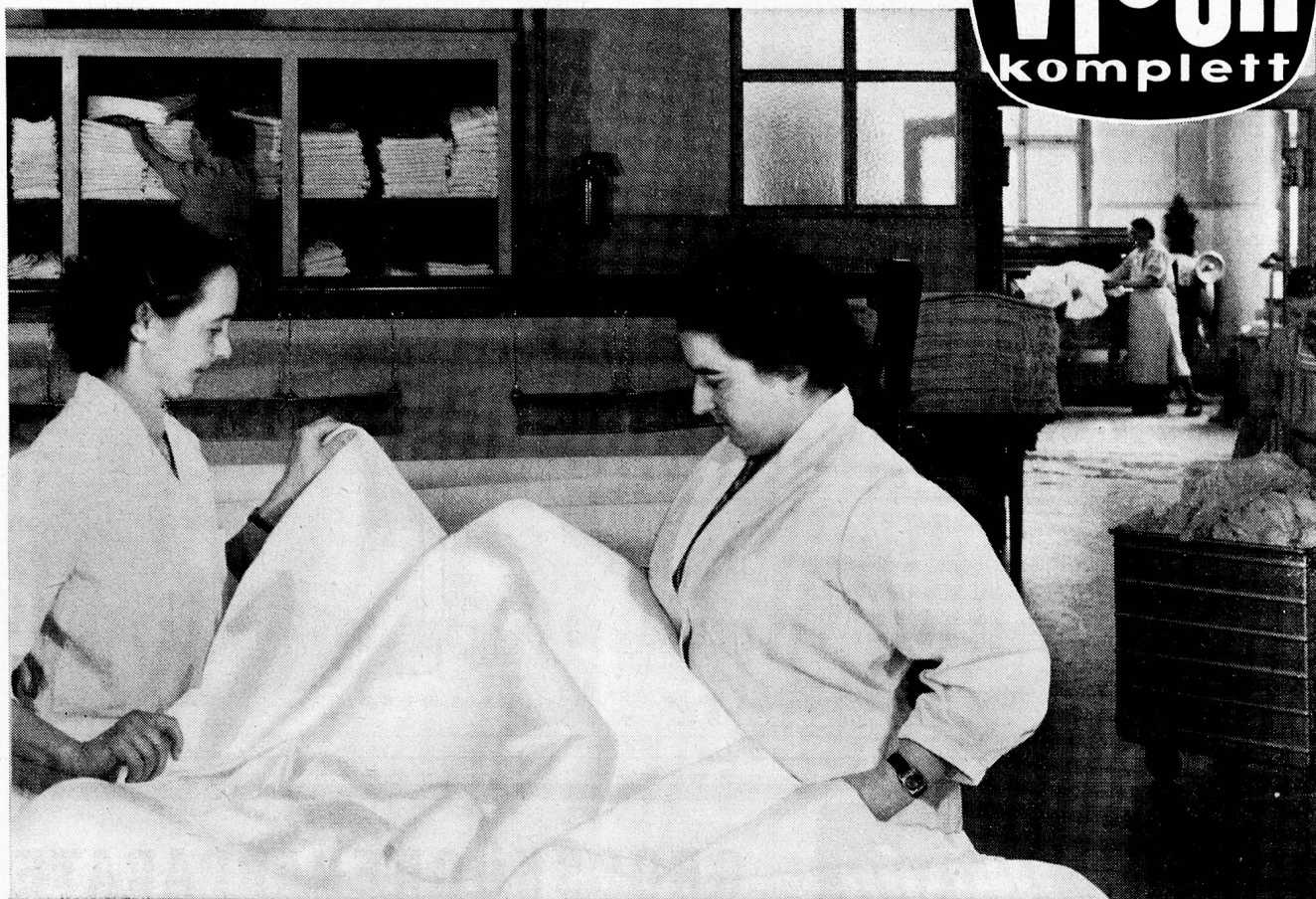
Kippkessel und Bratpfannen, Brat-, Back- und Pâtisserieöfen
Wärmeschränke freistehend für Einbau oder auf Rollen, Grills
und Friture-Apparate

Maxim

MAXIM AG AARAU

Fabrik für thermo-elektrische Apparate
Telefon (064) 2 26 55

Strahlend frisches Weiss auf einfachste Art mit



Für Sie bedeutet dies:

Maximal weisse, saugfähige Wäsche als Beweis für die gepflegte Atmosphäre Ihres Hauses -

Sicherheit für grösste Schonung der Wäsche -

wesentliche Entlastung Ihres Waschpersonals dank dem einfachen Waschverfahren. Denn mit VIGOR KOMPLETT gibt es

keine Sorgen mehr über die Laugenzusammensetzung

keine Mischarbeit mehr mit den einzelnen Waschchemikalien

keine mühsame und kostspielige Anfertigung von Stammlösungen

Darum wird VIGOR KOMPLETT bereits von vielen Anstalten erfolgreich verwendet.

Unser Institut für Waschtechnik prüft

Ihr Waschverfahren auf Schonung und Wirtschaftlichkeit,

gibt Auskunft über

Ursache von Wäscheschäden,
Waschbarkeit neuer Stoffe,

bietet Ihnen

fachmännische Beratung in
allen Waschproblemen

Verlangen Sie heute noch
Gratismuster od. Vorführung
durch unsere Waschtechniker

Weisser waschen, einfacher waschen - dank VIGOR KOMPLETT

SUNLIGHT OLTEN

